

歐洲兩大集團  
互使拉攏手段  
中間苦了各小國  
左傾不若右傾不若  
瑞典丹三國建立中立集團  
Formation of Neutral Bloc

Stockholm, Feb. 8 (Reuter). — The formation by Scandinavian countries of a neutral bloc living between the Western Powers and Russia, it is believed, will be the main subject under discussion when the Prime Ministers of Sweden, Denmark and Norway meet here on Monday for talks on closer co-operation.

路透社斯德哥爾摩二月八日電：瑞典、丹麥及挪威三國總理將於星期一在此開會，以商討更密切之合作。一般人士皆相信會議之主題，將為如何運用瑞典丹麥三國之力量，以維持歐洲之和平。瑞典總理林德貝格已告其閣員，該國將不參加任何西歐聯盟之計劃。

The Foreign Ministers of the three countries had already agreed to abstain from the "Western Union" Plan and to work closer together before the Swedish Minister addressed Parliament.

在瑞典外長告知閣員以前，三國外長已同意不參加西歐聯盟計劃，而謀取更密切之合作。

The "Union" is expected by observers to be a loosely knit "spiritual union" as M. Oesten Unden, Sweden's Foreign Minister, has phrased it, and not a formal pact. The countries are believed here to be unwilling to make a formal pact for fear of incurring Russian ill-will.

觀察家認為此中立集團，將如瑞典外長所言，為一種鬆散之精神聯盟，而非正式條約。此間人士皆相信，瑞典丹麥三國將不願訂正式條約，以免引起蘇聯之反感。

Hitherto, all attempts to establish closer Scandinavian co-operation, even a customs union, have been followed by accusations in the Soviet Press that the three countries were trying to form a bloc hostile to Russia, reports from Copenhagen and Oslo said, but Sweden's policy had been welcomed as unambiguously there as in Sweden.

據哥本哈根及奧斯陸方面之消息，所有斯堪的納維亞之合作嘗試，均被蘇聯報章指責為建立敵對蘇聯之集團。但瑞典之政策，在哥本哈根及奧斯陸均受到歡迎。

Over the week-end, before the three Premiers begin their formal session, the Scandinavian Labour Party's Co-operation Committee is to meet here and an important item on its agenda is reported to be consideration of a Scandinavian Customs Union which has many adherents here in spite of the recent statement of the Norwegian Foreign Minister, M. H. Lange, that there are small prospects of its realization.

在週末三國總理正式開會前，斯堪的納維亞勞工合作委員會將在此開會，其主要議程將為斯堪的納維亞關稅聯盟問題。雖然挪威外長最近聲明關稅聯盟之可能性甚小，但此間勞工團體對此仍極感興趣。

In Copenhagen yesterday, the Danish Foreign Minister, Herr Hans Hedtoft, declared it was not in the interests of Denmark or Scandinavia to take any action which might deepen the unfortunate distinct contrasts which to-day exist between the two groups of Great Powers in Europe.

丹麥外長海德托夫昨日在哥本哈根宣佈，凡足以加深今日歐洲兩大集團之對立，均非丹麥及斯堪的納維亞之利益。

美議員對德境佔領區  
提出新建議  
Control Of Bizonia: U.S. Congressmen Complain

Washington, Feb. 6 (Reuter). — Congressmen complained yesterday that the United States has an inadequate voice in the control of Bizonia and in a Committee Report called for a Denazification amnesty, for the suspension of armament, and for the return of German industry to its former owners.

路透社華盛頓二月六日電：美國國會議員昨日對德境佔領區之控制，提出新建議。在一份委員會報告中，主張對德境佔領區之德人，應給予寬大處理，並應停止其軍備，並應將德國工業交還其原主。

The Congressmen, members of the Foreign Affairs Committee group which last summer carried out an inspection of Germany, also called for the creation of a constitutional government for free German States which would be allowed to join any future western European Federation.

該委員會成員，去年夏天曾對德國進行考察。該委員會亦呼籲，應在德國建立一個憲法政府，以自由之德國各邦之憲法為基礎，並應將德國工業交還其原主。

該委員會報告中之建議如下：

- 一、所有德境佔領區之德人，應給予寬大處理。此項建議，係於去年五月八日提出，該日為歐洲戰事之第三週年紀念。該建議之內容，係要求德境佔領區之德人，應給予寬大處理，並應停止其軍備，並應將德國工業交還其原主。
- 二、德國工業，應交由原業主經營。
- 三、在德國調查及賠償計劃未確定前，停止拆卸德國工廠。
- 四、該委員會建議，應在德國建立一個憲法政府，以自由之德國各邦之憲法為基礎，並應將德國工業交還其原主。
- 五、該委員會建議，應在德國建立一個憲法政府，以自由之德國各邦之憲法為基礎，並應將德國工業交還其原主。
- 六、該委員會建議，應在德國建立一個憲法政府，以自由之德國各邦之憲法為基礎，並應將德國工業交還其原主。
- 七、該委員會建議，應在德國建立一個憲法政府，以自由之德國各邦之憲法為基礎，並應將德國工業交還其原主。

阿拉伯人反對分治案  
Palestine Commission's Invitation Rejected

Jerusalem, Feb. 7 (Reuter). — The Arab Higher Committee has rejected the United Nations Palestine Commission's invitation to send a representative to help its work. A letter from the Arab Higher Committee, dated Feb. 6, was received by the United Nations Palestine Commission, which was set up by the United Nations to help the British in the administration of the Western Zones of Palestine.

耶路撒冷二月七日電：阿拉伯人反對分治案。巴勒斯坦委員會之邀請，已被阿拉伯人拒絕。該委員會曾邀請阿拉伯人代表，以協助其工作。阿拉伯人代表曾於二月六日，向該委員會表示，他們將不參加該委員會之工作。

The Arab Higher Committee, which was set up by the United Nations to help the British in the administration of the Western Zones of Palestine, has rejected the invitation to send a representative to help its work. The Arab Higher Committee, which was set up by the United Nations to help the British in the administration of the Western Zones of Palestine, has rejected the invitation to send a representative to help its work.

該委員會曾於去年七月，向阿拉伯人代表提出，應在巴勒斯坦建立一個憲法政府，以自由之巴勒斯坦各邦之憲法為基礎，並應將巴勒斯坦工業交還其原主。

The Committee also called for the creation of a constitutional government for free Palestinian States which would be allowed to join any future western European Federation.

該委員會亦呼籲，應在巴勒斯坦建立一個憲法政府，以自由之巴勒斯坦各邦之憲法為基礎，並應將巴勒斯坦工業交還其原主。

英政府同意  
討論上院改革案  
Government Agrees To  
Discussion  
On Parliament Bill

London, Feb. 7 (Reuter). — The Parliament Bill is to be postponed while an all party conference is held to discuss the reform of the House of Lords. This outcome is due largely to the conciliatory leadership in the House of both the main parties represented by Viscount Addison and the Marquis of Salisbury.

倫敦二月七日電：英政府同意討論上院改革案。上院改革案之討論，將被推遲，以待各黨派代表開會，以討論上院之改革。此項決定，主要是由於上院之兩大主要黨派，即艾迪生侯爵及薩利isbury侯爵之調和領導。

The parties have agreed to a conference on the following under standing: First that discussion of the powers of the second chamber (the subject of the Parliament Bill) be limited to ensuring reasonable time for the due performance of their functions by that chamber. Secondly that before August the Lords pass the Parliament Bill with or without agreed amendments (presumably on the above basis) or else reject it. As regards the composition of the House there are to be preliminary conversations on the possibility of finding a basis for further discussion. These will be private and confined to a small number of leading members of the parties concerned.

各黨派已同意，將就以下各點進行討論：第一，關於上院之權力，應以確保該院能合理履行其職責為限。第二，在八月以前，上院應通過或拒絕上院改革案，或在不加修改之情況下通過。關於上院之組成，將進行初步之談話，以尋求進一步討論之基礎。這些談話將是私人的，並僅限於有關黨派之主要成員。

(一) 關於上院之改革，政府已同意，將上院之權力，限制於確保該院能合理履行其職責。政府亦同意，在八月以前，上院應通過或拒絕上院改革案，或在不加修改之情況下通過。

(二) 關於上院之組成，政府已同意，將與上院之主要成員，進行初步之談話，以尋求進一步討論之基礎。

東北情勢不樂觀  
遼陽傳已失陷，錦州，營口亦將發生戰事  
陝南方面共匪企圖奪取榆林，延安  
CHINA WAR NEWS

Shanghai, Feb. 7 (Reuter). — The Nationalist stronghold of Liaoyang, 40 miles south of Mukden-Dairen Railway, fell into Communist hands last night after five days and nights of fierce fighting, according to Chinese Press reports today. The Communists are said to have subdued the garrison with the biggest mass concentration of forces and fire-power employed in any single operation. Every single fortified defence position in the city was levelled by artillery fire before the Government forces gave up their hopeless struggle after suffering heavy casualties. Among the prisoners taken by the Reds was the Liaoning Magistrate, administrative head of the city.

上海二月七日電：東北情勢不樂觀。遼陽，位於錦州南四十英里，已於昨晚落入共產黨之手。經過五天五夜的激烈戰鬥，共產黨以最大規模之集結部隊及火力，攻陷了該城。城內之防禦工事，均被炮火摧毀。政府軍在遭受重大傷亡後，已放棄了該城。在戰俘中，包括有遼寧省長，及該省之行政首長。

據今日之中國報載，錦州、營口亦將發生戰事。在陝南方面，共匪企圖奪取榆林、延安。據悉，共匪已集結大量部隊，向該兩地進發。政府軍已加強了該兩地之防禦，並已派兵前往支援。

此外，在東北其他地區，亦發生了多起戰事。據悉，共產黨在這些地區，亦取得了一些進展。政府軍已加強了對這些地區之控制，並已派兵前往支援。

本報啟事

此十(啓)者  
通(者)本  
告(報)報  
日(日)報  
常(常)報  
起(起)報  
例(例)報  
至(至)報  
十(十)報  
五(五)報  
各(各)報  
界(界)報  
原(原)報  
諒(諒)報  
報(報)報  
特(特)報

英公主函謝  
安徽茶葉公司  
該公司曾以茶葉贈送  
英公主作結婚禮物  
Princess Elizabeth Thanks  
Anhui Tea Company

Shanghai, Feb. 7 (Reuter). — A letter from Princess Elizabeth, expressing her warmest thanks for two chests of Keemun tea as a wedding gift, has been received by the Anhwei Tea Company, one of China's largest tea exporters. Her letter said: "I want to send my warmest thanks to the Directors and staff of the Anhwei Tea Company for two chests of Keemun tea which in their generosity they have given me. It is, I can assure them, a most welcome present and one which I really value. Will you please let all concerned know how delighted I am by this mark of their affection and goodwill."

上海二月七日電：英公主函謝安徽茶葉公司。該公司曾以茶葉贈送英公主作結婚禮物。英公主在信中，對該公司之慷慨表示感謝。她表示，這兩箱祁門茶葉，是她收到的一項非常珍貴的禮物，她非常喜愛。她並請該公司轉達對該公司董事及員工之感謝。

英公主在信中，對該公司之慷慨表示感謝。她表示，這兩箱祁門茶葉，是她收到的一項非常珍貴的禮物，她非常喜愛。她並請該公司轉達對該公司董事及員工之感謝。

滬市當局注意  
治安問題  
召集新保安警察千名  
Shanghai's Peace  
Preservation Corps

Shanghai, Feb. 7 (Reuter). — In order to enhance police strength to cope with emergency, the Shanghai municipal authorities are recruiting 1,000 men for its Peace Preservation Corps, which body is separate from the police force. The recruits will have to undergo three months' training before being incorporated in the corps.

上海二月七日電：上海市政府為加強治安，正招募一千名新保安警察。該保安警察，將與現有的警察分開。招募之人員，將須接受三個月之訓練，然後方可正式加入保安警察。

據悉，上海市政府已決定，將招募一千名新保安警察。該保安警察，將與現有的警察分開。招募之人員，將須接受三個月之訓練，然後方可正式加入保安警察。

航空速度新紀錄  
Air Speed Record

Gloucestershire, Feb. 8 (Reuter). R.A.F. Squadron Leader Bill Waterson established a new air speed record of 515.89 miles per hour. He was flying a British Meteor jet aircraft. The record was set on a course of 100 miles. Waterson's time was 11 minutes and 45.8 seconds. The previous record was 498.85 miles per hour, set in 1946 by Lieut. R. Bairo, of the United States, in a jet-propelled Lockheed Shooting Star fighter.

格洛斯特郡二月八日電：英國皇家空軍中隊隊長比爾·沃特森，創下了新的航空速度紀錄。他駕駛一架英國流星噴射機，在100英里的賽道上，以每小時515.89英里的速度，完成了飛行。他的飛行時間為11分45.8秒。這項紀錄，是在1946年由美國空軍中尉羅伯特·拜羅，駕駛一架洛克希德噴射戰鬥機創下的。

沃特森在飛行前，曾對飛機進行了檢查，並確保了飛機的正常運行。他在飛行過程中，一直保持著穩定的速度，並在飛行結束後，安全降落。

美貸英款項將用罄  
Britain Withdraws Again  
From U.S. Loan

Washington, Feb. 7 (Reuter). — Britain yesterday withdrew another one hundred million dollars from the United States loan. The withdrawal was made under the terms of the loan agreement, which allows Britain to draw down the loan in installments. The total amount of the loan is \$1.5 billion. Britain has already drawn down \$1.4 billion from the loan.

華盛頓二月七日電：英國昨日又從美國貸款中，提取了一億美元。這項提取，是根據貸款協議之條款進行的。該協議允許英國，以分期提取之方式，提取該貸款。該貸款之總額為一億五千萬美元。英國目前已提取了該貸款之一億四千萬美元。

據悉，英國政府已決定，將提取該貸款之一億四千萬美元。這項提取，將用於英國之各項建設及發展項目。英國政府表示，這項提取，將有助於英國之經濟發展，並將有助於英國之國際地位之提高。

六萬噸大航空母艦  
行將問世  
New Air-Craft Carrier  
Planned By U.S.

Washington, Feb. 6 (Reuter). — The United States Navy plans to build a new aircraft carrier of from 60,000 to 80,000 tons and eight other experimental ships and fast submarines.

華盛頓二月六日電：美國海軍計劃建造一艘六萬噸大航空母艦。此外，還將建造八艘其他實驗性艦隻及快速潛艇。

據悉，美國海軍部已決定，將建造一艘六萬噸大航空母艦。這艘航空母艦，將比目前之航空母艦，更為強大。此外，還將建造八艘其他實驗性艦隻及快速潛艇。這些艦隻，將用於美國海軍之各項試驗及研究。



